



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RECANTE ADOZIONE DEL BILANCIO RETTIFICATIVO 2/2023 – CT/CA-030/2022/02IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea («il Centro di traduzione»), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario del 22 settembre 2019 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (rif. CT/CA-028/2019IT),

considerando quanto segue:

- (1) qualsiasi modifica del bilancio del Centro di traduzione è oggetto di un bilancio rettificativo adottato conformemente alla stessa procedura utilizzata per il bilancio iniziale;
- (2) il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare i bilanci correttivi sulla base di progetti preparati dal direttore,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il bilancio rettificativo 2/2023, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 27 settembre 2023

Per il consiglio di amministrazione

(firmato elettronicamente)

Christos Ellinides

Presidente

Allegato: Bilancio rettificativo 2/2023



BILANCIO RETTIFICATIVO 2/2023

CT/CA-030/2022/02IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
 - A. INTRODUZIONE GENERALE
 - B. ENTRATE
 - C. SPESE
- II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO
- III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI
- ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

I. INTRODUZIONE

A. INTRODUZIONE GENERALE

Il Centro di traduzione ha redatto il presente bilancio rettificativo 2/2023 conformemente all'articolo 34 del proprio regolamento finanziario del 22 settembre 2019. Lo scopo del presente bilancio è integrare le previsioni aggiornate ricevute dai clienti, il risultato del riesame di tutte le voci di spesa da parte del Centro e il disavanzo di bilancio riportato dall'esercizio precedente.

Gli storni realizzati fino ad oggi durante l'esercizio 2023 sono stati registrati nel bilancio al fine di presentare una distribuzione delle risorse aggiornata. Essi sono riportati nella colonna «Bilancio rettificativo 2/2023» della sezione III «Stato delle entrate e delle spese – Dettagli».

Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

B. ENTRATE

Sulla base delle previsioni aggiornate ricevute dai clienti per il 2023, lo stato delle entrate presenta le variazioni riportate di seguito.

- Le previsioni aggiornate dei clienti evidenziano un aumento di 0,6 milioni di EUR al titolo 1 («Pagamenti da agenzie, uffici, istituzioni e organismi», in cui rientrano i marchi UE). Come di consueto, sussistono notevoli fluttuazioni nelle previsioni di alcuni clienti.
- Le previsioni del maggiore cliente del Centro, l'EU IPO («Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale»), sono rimaste stabili per i marchi UE (voce 1006) attestandosi a 7,8 milioni di EUR (187 360 pagine). Anche per tutti gli altri servizi di traduzione offerti all'EU IPO (voce 1005) il bilancio è stabile a 4,7 milioni di EUR.
- Alcuni clienti hanno rivisto le proprie previsioni al ribasso, con un conseguente calo complessivo delle entrate attese di 2,5 milioni di EUR. Sette clienti hanno ridotto le loro previsioni di oltre 100 000 EUR ciascuno: FRA («Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali») del 19,2 % (- 225 100 EUR), EACEA («Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura») del 28,9 % (- 177 100 EUR), EUAA («Agenzia dell'Unione europea per l'asilo») dell'11,5 % (- 306 400 EUR), EIO PA («Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali») del 61,6 % (- 158 600 EUR), eu-LISA («Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia») del 51,5 % (- 621 500 EUR), ELA («Autorità europea del lavoro») del 13,9 % (- 306 000 EUR) e HADEA («Agenzia esecutiva europea per la salute e il digitale») del 97,5 % (- 244 700 EUR).
- Alcuni clienti hanno tuttavia incrementato le previsioni, con un conseguente aumento complessivo delle entrate attese di 3,1 milioni di EUR. I seguenti cinque clienti hanno aumentato le loro previsioni di oltre 100 000 EUR ciascuno: EMA («Agenzia europea per i medicinali») del 26,5 % (649 900 EUR), SRB («Comitato di risoluzione unico») del 69,1 % (823 600 EUR), EPPO («Procura europea») del 24,3 % (992 500 EUR), UPC («Tribunale unificato dei brevetti») di 147 000 EUR e la Corte dei conti europea di 232 900 EUR.
- Le previsioni per il titolo 3 («Cooperazione interistituzionale») sono aumentate di 59 800 EUR principalmente per effetto di un incremento delle entrate per la gestione della banca dati terminologica interistituzionale dell'UE «IATE» (*InterActive Terminology for Europe*).
- Le previsioni relative alla voce «Altre entrate», registrate al titolo 4, sono aumentate di 329 100 EUR. Ciò è dovuto a un aumento dell'importo previsto a titolo degli interessi bancari (voce 4000) e a rimborsi vari (voce 4010) a seguito dell'hosting di un centro dati per l'ERA («Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie»), un aumento di 29 100 EUR dell'importo previsto

per i rimborsi vari (voce 4010), che corrisponde alla fatturazione dei servizi del capo contabile del Centro all'ESA (Agenzia di approvvigionamento dell'Euratom).

- A seguito di questo aumento delle entrate, unitamente al disavanzo riportato dal 2022 e alla riduzione delle spese (principalmente per il personale, le attrezzature informatiche e la consulenza informatica), il presente bilancio rettificativo 2/2023 mostra una diminuzione di 996 913 EUR nell'utilizzo della «Riserva per la stabilità delle tariffe» (voce 5015). Ciò significa che 1 430 787 EUR provenienti dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» saranno utilizzati per pareggiare il presente bilancio rettificativo 2/2023 anziché i 2 427 700 EUR precedentemente previsti nel bilancio rettificativo 1/2023. Tuttavia, il Centro non ha stornato alcun importo dalla «Riserva per investimenti eccezionali».

Le entrate previste per il 2023 ammontano complessivamente a 48,6 milioni di EUR, ripartiti come indicato di seguito.

Titolo	Entrate (EUR)
1. Agenzie e organismi	45 538 200
3. Cooperazione interistituzionale (istituzioni europee)	757 600
4. Altre entrate	845 100
5. Eccedenza riportata dall'esercizio precedente e trasferimenti da riserve degli esercizi precedenti	1 430 787
6. Rimborsi	p.m.

La tabella che segue mostra le previsioni di entrate per la fornitura di servizi linguistici nel 2023. Vi sono riportate le previsioni per il 2023 fornite dai clienti.

	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Confronto
Numero totale previsto di pagine di marchi UE	187 360	187 360	0,0 %
Numero totale previsto di pagine di documenti	397 181	397 629	- 0,1 %
<i>Numero totale di pagine</i>	<i>584 541</i>	<i>584 989</i>	<i>- 0,1 %</i>
Numero totale previsto di elenchi di termini	56 013	55 692	0,6 %
Entrate totali previste per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini	45 538 200	44 975 700	1,3 %

C. SPESE

Unitamente alle previsioni aggiornate ricevute dai clienti, il Centro ha riesaminato le proprie spese per l'elaborazione del presente bilancio rettificativo 2/2023. Il Centro ha compiuto ulteriori sforzi per realizzare risparmi e ridurre le spese indicate nel bilancio rettificativo 1/2023. I risultati di tali sforzi hanno comportato una riduzione pari a -2,7 % nei titoli 1-3, una riduzione pari a -2,5 % nel titolo 1 («Personale»), una riduzione pari a -7,3 % nel titolo 2 («Immobili, materiale e spese varie di funzionamento») e un incremento dell'1 % nel titolo 3 («Spese operative»). Di conseguenza, lo stato delle spese include le variazioni di seguito riportate.

- Una diminuzione al titolo 1 («Personale») di 0,8 milioni di EUR (- 2,5 %). Questo decremento riguarda principalmente il bilancio per il capitolo 11 («Personale in servizio»), che è stato ridotto di 0,8 milioni di EUR (- 2,8 %). Ciò è dovuto principalmente alla decisione del Centro di realizzare risparmi non coprendo alcuni posti vacanti nel 2023. In totale, il bilancio per il personale in servizio (articolo 110) evidenzia una diminuzione di - 1,4 %.
- Una riduzione alla voce 1115 («Agenti contrattuali») pari a 0,5 milioni di EUR (- 20,4 %) è dovuta principalmente alla decisione del Centro di realizzare risparmi non assumendo personale per alcuni posti vacanti nel 2023.
- Un decremento al capitolo 13 («Missioni e trasferte») di 7 700 EUR (pari al - 10,9 %) è stato applicato per il crescente ricorso alle videoconferenze.
- Un aumento di 11 600 EUR (pari al 17,8 %) alla voce 1410 «Servizio medico» è stato applicato a seguito del ricalcolo dei costi in base al numero dei membri del personale in servizio.
- Un aumento di 69 000 EUR (pari al 10,5 %) alla voce 1420 («Infrastruttura socio-sanitaria») è stato applicato a causa dei costi più elevati per la Scuola europea.
- Un incremento di 10 000 EUR alla voce 1421 («Relazioni sociali») è stato applicato per la volontà di organizzare nuovamente gli eventi sociali per il personale dopo le restrizioni al riguardo.
- Un incremento di 8 800 EUR (pari al 18,8 %) alla voce 1630 («Centro per l'infanzia») è stato applicato a seguito del ricalcolo dei costi.
- Nell'ambito del capitolo 20 («Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie») è stata applicata una diminuzione di 45 500 EUR (ossia - 1,4 %) a causa di una minore indicizzazione delle spese immobiliari e della revisione di spese varie.
- Nell'ambito della voce 2100 («Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software») è stata applicata una diminuzione di 0,4 milioni di EUR (ossia - 16,3 %) per gli sforzi volti a ridurre l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche, le licenze di software utente e la revisione al ribasso del tasso di inflazione sulla base delle tendenze più recenti. Inoltre, la sostituzione delle principali apparecchiature è stata rinviata a causa di problemi tecnici.
- Una diminuzione alla voce 2120 («Servizi esterni per il funzionamento, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi») di 138 000 EUR (ossia - 5,7%) è stata applicata per effetto della ridefinizione delle priorità dei progetti informatici.
- Un aumento alla voce 2350 («Assicurazioni varie») di 1 500 EUR (ossia 13,3 %) è stato applicato a seguito dei nuovi contratti di assicurazione di responsabilità civile.
- La voce 2392 («Assistenza amministrativa da parte della Commissione») mostra un calo di 12 000 EUR (- 8,7 %), ascrivibile alla revisione dei volumi e dei costi per unità per i servizi relativi all'accordo sul livello dei servizi con il PMO.
- Un decremento al capitolo 24 («Spese postali e di telecomunicazione») pari a 47 000 EUR (ossia - 26,1 %) è dovuto principalmente a una riduzione dell'acquisizione di nuove apparecchiature e servizi di comunicazione nonché al tasso di inflazione rivisto al ribasso sulla base delle tendenze attuali.
- Una diminuzione di 10 000 EUR (- 50,0 %) alla voce 2600 («Riunioni del consiglio di amministrazione») è stata applicata a seguito del ricorso a riunioni ibride (in loco e a distanza) per il consiglio di amministrazione, riducendo così le indennità di viaggio e di soggiorno per i membri.

- Un incremento alla voce 3000 («Servizi di traduzione esterna») pari a 30 000 EUR (ossia 0,3 %) è stato applicato in seguito agli adeguamenti delle previsioni dei clienti, all'ottimizzazione delle risorse interne e agli incrementi di efficienza generati da un maggior utilizzo degli strumenti di traduzione.
- Un aumento a titolo della voce 3100 («Cooperazione interistituzionale in campo linguistico») di 61 800 EUR (8,2 %) è dovuto a un aumento delle spese per la gestione della banca dati terminologica interistituzionale dell'UE, IATE (terminologia interattiva per l'Europa).
- Al fine di riportare il risultato dell'esecuzione del bilancio dell'esercizio 2022, il Centro ha presentato, alla voce 10008, il disavanzo di 1,2 milioni di EUR a titolo di spese nel 2023.
- Gli storni tra le voci di bilancio nel corso dell'esercizio sono inclusi nel bilancio rettificativo 2/2023 come riportato di seguito.

Le seguenti modifiche sono state apportate nella tabella dell'organico nell'allegato 1:

- un posto di funzionario di grado AST 9 è stato trasformato in un posto di funzionario AD 5. Il funzionario che occupava il posto AST 9 è da poco andato in pensione e, dopo aver valutato le esigenze del servizio, si è concluso che questo posto deve essere occupato da un amministratore per rafforzare la sezione con diverse abilità e competenze. Poiché il nuovo posto sarà coperto da uno di quattro gradi inferiori, tale modifica non ha alcuna incidenza negativa sul bilancio. I cambiamenti sono effettuati in linea con l'articolo 38, paragrafo 1, lettere a) e b), del regolamento finanziario applicabile al Centro di traduzione, in virtù del quale il consiglio di amministrazione può, a determinate condizioni (effettuando ogni anno un esercizio di analisi comparativa), procedere a modifiche della tabella dell'organico, fino a concorrenza del 10 % dei posti autorizzati.

ESERCIZIO DI BILANCIO 2023: STORNI DOPO L'APPROVAZIONE DEL BILANCIO INIZIALE 2023				
Operazione di credito	Data	Dalla voce	Alla voce	EUR
3089	25/01/2023	3000, «Servizi di traduzione esterna»	3001, «Servizi tecnici relativi a servizi linguistici»	20 000
3092	27/03/2023	2050, «Sicurezza e sorveglianza degli immobili»	2020, «Acqua, gas, elettricità e riscaldamento»	27 000
ESERCIZIO DI BILANCIO 2023: STORNI DOPO L'APPROVAZIONE DEL BILANCIO RETTIFICATIVO 1/2023				
3096	03/07/2023	1100, «Stipendi di base»	1141 «Spese di viaggio per congedo annuale»	20 000
3098	26/07/2023	2050, «Sicurezza e sorveglianza degli immobili»	2395, «Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie dell'UE»	1 500

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Rubrica	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DELLE AGENZIE E DEGLI ORGANISMI	45 538 200	562 500	44 975 700
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	0	p.m.
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	757 600	59 800	697 800
4	ALTRE ENTRATE	845 100	329 100	516 000
5	STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.
	Riserva per la stabilità delle tariffe	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	0	p.m.
6	RESTITUZIONI	p.m.	0	p.m.
	TOTALE	48 571 687	-45 513	48 617 200
	SPESE			
1	PERSONALE	29 803 400	-752 500	30 555 900
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 015 200	-628 500	8 643 700
3	SPESE OPERATIVE	9 509 400	91 800	9 417 600
10	RISERVE	1 243 687	1 243 687	p.m.
	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	1 243 687	1 243 687	p.m.
	TOTALE	48 571 687	-45 513	48 617 200

III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE 2023 – DETTAGLI

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
ENTRATE					
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	201 200	0	201 200	2 267 pagine
1001	Fondazione europea per la formazione (ETF)	129 000	66 600	62 400	1 944 pagine
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 pagine
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	3 101 200	649 900	2 451 300	Documenti: 31 332 pagine; elenchi di termini: 5 522 termini
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	682 700	37 300	645 400	7 700 pagine
1005	Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale (EUIPO)	4 731 300	0	4 731 300	Documenti: 48 192 pagine; elenchi di termini: 48 050 termini; disegni e modelli comunitari: 8 000 termini
1006	Marchi EUIPO	7 815 200	0	7 815 200	187 360 pagine
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	49 500	0	49 500	456 pagine
1008	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione nell'attività di contrasto (Europol)	50 700	0	50 700	583 pagine
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	379 600	-41 400	421 000	4 320 pagine
100	Articolo 100	17 524 500	712 400	16 812 100	
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	131 000	25 900	105 100	1 347 pagine
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	947 500	-225 100	1 172 600	10 348 pagine
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	34 400	34 400	p.m.	45 pagine
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 pagine
1016	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale (Eurojust)	1 961 800	0	1 961 800	22 022 pagine
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	80 600	0	80 600	902 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1018	Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza aerea (AESA)	84 800	52 500	32 300	1 034 pagine
1019	Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie (ERA)	278 500	0	278 500	3 201 pagine
101	Articolo 101	3 744 300	-112 300	3 856 600	
1020	Agenzia dell'Unione europea per la cibersicurezza (ENISA)	149 700	0	149 700	1 721 pagine
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	473 300	-3 800	477 100	5 150 pagine
1022	Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera (Frontex)	2 948 500	0	2 948 500	33 891 pagine
1023	Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA)	435 000	-177 100	612 100	4 646 pagine
1024	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo per l'innovazione e delle PMI (EISMEA)	59 000	0	59 000	672 pagine
1025	Agenzia dell'Unione europea per la formazione delle autorità di contrasto (CEPOL)	56 400	15 500	40 900	736 pagine
1026	Agenzia esecutiva per i consumatori, la salute, l'agricoltura e la sicurezza alimentare (Chafea)	p.m.	0	p.m.	
1027	Agenzia dell'Unione europea per il programma spaziale (EUSPA)	35 900	-74 800	110 700	408 pagine
1028	Agenzia europea per la difesa (AED)	14 700	10 000	4 700	173 pagine
1029	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	1 600 900	-81 200	1 682 100	18 220 pagine
102	Articolo 102	5 773 400	-311 400	6 084 800	
1030	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	150 200	-74 700	224 900	Documenti: 1 685 pagine; elenchi di termini: 48 termini
1031	Impresa comune europea per ITER e lo sviluppo dell'energia da fusione (Fusion for Energy)	51 800	0	51 800	596 pagine
1032	Centro satellitare dell'Unione europea (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Agenzia esecutiva europea per il clima, l'infrastruttura e l'ambiente (CINEA)	16 700	0	16 700	183 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1034	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	6 900	0	6 900	78 pagine
1035	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	33 800	0	33 800	360 pagine
1036	Agenzia esecutiva europea per la ricerca (REA)	523 000	0	523 000	6 012 pagine
1037	Impresa comune «Aviazione pulita» (CA JU)	3 900	0	3 900	30 pagine
1038	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	26 300	-24 500	50 800	299 pagine
1039	Impresa comune «Ricerca ATM nel cielo unico europeo 3» (SESAR 3 JU)	48 100	-1 600	49 700	545 pagine
103	Articolo 103	860 700	-100 800	961 500	
1042	Impresa comune «Iniziativa per l'innovazione nel settore della salute» (IC IHI)	5 000	0	5 000	Documenti: 48 pagine; elenchi di termini: 192 termini
1043	Impresa comune «Idrogeno pulito» (CH JU)	1 900	0	1 900	22 pagine
1045	Agenzia dell'Unione europea per l'asilo (EUAA)	2 351 600	-306 400	2 658 000	Documenti: 25 346 pagine; elenchi di termini: 161 termini
1046	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	217 100	-77 200	294 300	2 345 pagine
1047	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	490 900	-2 000	492 900	5 928 pagine
1048	Autorità bancaria europea (ABE)	854 100	-4 600	858 700	9 772 pagine
1049	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	98 900	-158 600	257 500	1 035 pagine
104	Articolo 104	4 019 500	-548 800	4 568 300	
1050	Agenzia di sostegno al BEREC (Ufficio BEREC)	59 800	-79 900	139 700	954 pagine
1051	Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (eu-LISA)	585 700	-621 500	1 207 200	Documenti: 7 013 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1052	Impresa comune «Tecnologie digitali fondamentali» (KDT JU)	4 200	0	4 200	48 pagine
1053	Centro di analisi e operazioni contro il narcotraffico marittimo (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Comitato di risoluzione unico (SRB)	2 016 200	823 600	1 192 600	16 200 pagine
1055	Scuole europee	64 200	0	64 200	738 pagine
1056	Impresa comune «Europa biocircolare» (CBE JU)	10 600	0	10 600	120 pagine
1057	Impresa comune «Ferrovie europee» (ER JU)	p.m.	0	p.m.	
1058	Comitato congiunto delle autorità europee di vigilanza	p.m.	0	p.m.	
1059	Impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo (EuroHPC)	5 600	0	5 600	72 pagine
105	Articolo 105	2 746 300	122 200	2 624 100	
1060	Autorità europea del lavoro (ELA)	1 895 000	-306 000	2 201 000	21 456 pagine
1061	Procura europea (EPPO)	5 071 900	992 500	4 079 400	Documenti: 45 760 pagine; servizio di traduzione personalizzato dedicato
1062	Agenzia esecutiva europea per la salute e il digitale (HADEA)	6 300	-244 700	251 000	72 pagine
1063	Tribunale unificato dei brevetti (UPC)	147 000	147 000	p.m.	1 690 pagine
106	Articolo 106	7 120 200	588 800	6 531 400	
1099	Entrate ascrivibili a nuovi clienti	p.m.	0	p.m.	
109	Articolo 109	p.m.	0	p.m.	
10	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI E ORGANISMI	41 788 900	350 100	41 438 800	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1100	Commissione europea	1 160 500	0	1 160 500	Documenti: 13 339 pagine. Il volume dei documenti comprende i volumi stimati per DG Giustizia e consumatori, DG Occupazione, affari sociali e inclusione e DG Mercato interno, industria, imprenditoria e PMI.
1101	Parlamento europeo	4 100	4 100	p.m.	36 pagine
1102	Consiglio dell'Unione europea	323 200	0	323 200	3 715 pagine
1103	Corte dei conti europea	245 500	232 900	12 600	392 pagine
1104	Comitato europeo delle regioni	9 200	9 200	p.m.	95 pagine
1105	Comitato economico e sociale europeo	1 300	1 300	p.m.	14 pagine
1106	Corte di giustizia dell'Unione europea	4 100	4 100	p.m.	38 pagine
1107	Banca centrale europea	37 300	-28 700	66 000	282 pagine
1108	Mediatore europeo	232 000	-10 500	242 500	2 640 pagine
1109	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	1 732 100	0	1 732 100	19 909 pagine
110	Articolo 110	3 749 300	212 400	3 536 900	
11	PAGAMENTI DALLE ISTITUZIONI	3 749 300	212 400	3 536 900	
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	45 538 200	562 500	44 975 700	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio
2000	Sovvenzione della Commissione	p.m.	0	p.m.	
200	Sovvenzione della Commissione	p.m.	0	p.m.	Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
20	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	0	p.m.	
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	0	p.m.	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
3001	Partecipazione al Comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Gestione di progetti interistituzionali	757 600	59 800	697 800	Sono ascritte a questa voce le entrate ricevute in ragione della gestione di progetti interistituzionali da parte del Centro (segnatamente il progetto IATE).
300	Cooperazione interistituzionale	757 600	59 800	697 800	
30	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	757 600	59 800	697 800	
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	757 600	59 800	697 800	
4000	Interessi bancari	500 000	300 000	200 000	
400	Interessi bancari	500 000	300 000	200 000	Sono ascritti a questo articolo gli interessi maturati sui conti bancari del Centro.
4010	Rimborsi vari	175 100	29 100	146 000	
401	Rimborsi vari	175 100	29 100	146 000	Sono ascritti a questo articolo rimborsi di varia natura, compresi i proventi generati dalla sublocazione di posti auto e dall'hosting di un centro dati per l'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie e per l'impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	170 000	0	170 000	Questo contributo finanziario è inteso a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	170 000	0	170 000	
40	ALTRE ENTRATE	845 100	329 100	516 000	
4	ALTRE ENTRATE	845 100	329 100	516 000	
5000	Ecceденza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.	Ecceденza riportata dall'esercizio precedente conformemente all'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
500	Ecceденza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.	
5010	Storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali»	p.m.	0	p.m.	Lo storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali» corrisponde alle spese iscritte nel capitolo 32, «Spese relative al programma eCdT».

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
5015	Storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe»	1 430 787	-996 913	2 427 700	Lo storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» è necessario ai fini del pareggio del bilancio.
501	Storni dalle riserve degli esercizi precedenti	1 430 787	-996 913	2 427 700	
50	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 430 787	-996 913	2 427 700	
5	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	1 430 787	-996 913	2 427 700	
6000	Restituzioni ai clienti	p.m.	0	p.m.	
600	Restituzioni ai clienti	p.m.	0	p.m.	
60	RESTITUZIONI AI CLIENTI	p.m.	0	p.m.	
6	RIMBORSI	p.m.	0	p.m.	
	Totale entrate	48 571 687	-45 513	48 617 200	
	SPESE				
1100	Stipendi base	17 207 800	-278 600	17 486 400	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 600 800	-5 300	1 606 100	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 779 000	-30 800	2 809 800	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1103	Indennità di segreteria	11 000	2 400	8 600	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST che ricoprono un posto di stenografo o dattilografo, telescrivente, segretario di direzione o segretario principale e che avevano il diritto di percepire tale indennità nel mese precedente il 1° maggio 2004.
110	Personale in servizio	21 598 600	-312 300	21 910 900	
1113	Tirocinanti	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	1 754 200	-450 700	2 204 900	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV.
111	Agenti contrattuali e tirocinanti	1 754 200	-450 700	2 204 900	La precedente denominazione di questo articolo era "Agenti ausiliari e agenti locali".
1120	Formazione professionale del personale	105 000	0	105 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 bis.
112	Formazione professionale del personale	105 000	0	105 000	
1130	Copertura dei rischi di malattia	611 400	12 800	598 600	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72: norme sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	84 000	-4 000	88 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamento destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	159 200	4 400	154 800	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 28 bis. Stanziamento destinato a coprire gli agenti temporanei contro il rischio di disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	0	p.m.	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 42. Stanziamento destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 798 400	-118 200	3 916 600	Stanziamento destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	4 653 000	-105 000	4 758 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	1 600	200	1 400	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamiento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	274 400	20 000	254 400	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	0	p.m.	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono regolarmente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
114	Altri assegni e indennità varie	276 000	20 200	255 800	
1150	Lavoro straordinario	p.m.	0	p.m.	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamiento destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei della categoria AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	0	p.m.	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	0	p.m.	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di trasferta.
1175	Personale interinale	200 000	0	200 000	Stanziamiento destinato a coprire il ricorso a personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	200 000	0	200 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1180	Spese varie di assunzione del personale	42 800	3 200	39 600	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamento destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	19 400	1 400	18 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi membri delle loro famiglie) che entrano in servizio o lasciano il Centro.
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	90 400	-400	90 800	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	26 200	-3 400	29 600	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliera temporanee	89 800	3 500	86 300	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità giornaliera temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	268 600	4 300	264 300	
1190	Coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni	200	-1 000	1 200	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla retribuzione dei funzionari e degli agenti temporanei e al pagamento degli straordinari.
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	200	-1 000	1 200	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	28 855 600	-844 500	29 700 100	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	46 600	-8 400	55 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statuario in missione nell'interesse del Centro, in conformità delle disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e trasferte	46 600	-8 400	55 000	
1310	Spese di missione per formazioni	16 200	700	15 500	Stanziamiento destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte per formazioni	16 200	700	15 500	
13	MISSIONI E TRASFERTE	62 800	-7 700	70 500	
1400	Ristoranti e mense	2 400	300	2 100	Stanziamiento destinato a coprire le spese di gestione di ristoranti, caffetterie e mense, in particolare i contratti per la manutenzione delle infrastrutture, la fornitura di materiale ecc.
140	Infrastruttura socio-sanitaria	2 400	300	2 100	
1410	Servizio medico	76 600	11 600	65 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	76 600	11 600	65 000	
1420	Altre spese	728 400	69 000	659 400	Stanziamiento destinato a coprire le spese correlate alla partecipazione al comitato per le attività sociali e ad asili e istituti di istruzione. Si basa sulla previsione dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL) della Commissione.
1421	Relazioni sociali	18 000	10 000	8 000	Stanziamiento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità, altri sussidi di assistenza e contributi a favore del personale, nonché spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per il personale.
142	Altre spese	746 400	79 000	667 400	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	825 400	90 900	734 500	
1520	Scambi di personale	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o imprese del settore pubblico.	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITÀ	p.m.	0	p.m.	
1600	Sussidi straordinari	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Sicurezza sociale	p.m.	0	p.m.	
1620	Altre spese	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide e il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori.
162	Altre spese	p.m.	0	p.m.	
1630	Centro per l'infanzia	55 600	8 800	46 800	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad asili e istituti di istruzione. Tale stanziamento si basa sulle previsioni del Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	55 600	8 800	46 800	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	0	1 500	Stanziamiento destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (eccetto quelle mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	0	1 500	
16	SERVIZI SOCIALI	57 100	8 800	48 300	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	0	2 500	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza e ricevimenti vari.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	0	2 500	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	0	2 500	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1900	Pensioni e indennità una tantum	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire le pensioni e le indennità una tantum.
190	Pensioni	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIONI	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONALE	29 803 400	-752 500	30 555 900	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 047 000	-37 100	2 084 100	Stanziamento destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 047 000	-37 100	2 084 100	
2010	Assicurazione	13 200	0	13 200	Stanziamento destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.
201	Assicurazione	13 200	0	13 200	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	458 700	10 200	448 500	Stanziamento destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	458 700	10 200	448 500	
2030	Pulizia e manutenzione	371 300	7 000	364 300	Stanziamento destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianti di riscaldamento e di condizionamento dell'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	371 300	7 000	364 300	
2040	Sistemazione dei locali	5 000	0	5 000	Stanziamento destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.
204	Sistemazione dei locali	5 000	0	5 000	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	204 900	-25 600	230 500	Stanziamento destinato a coprire le spese varie connesse alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti relativi a sorveglianza degli edifici, noleggio e ricarica degli estintori, acquisto e manutenzione del materiale antincendio, rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e i costi delle ispezioni regolamentari.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	204 900	-25 600	230 500	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire le spese per le perizie relative ai beni immobili.
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	
2090	Altre spese	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 100 100	-45 500	3 145 600	
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	2 063 700	-403 000	2 466 700	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Tecnologia dell'informazione	2 063 700	-403 000	2 466 700	
2120	Servizi esterni per il funzionamento, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	2 267 500	-138 000	2 405 500	Stanziamento destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	2 267 500	-138 000	2 405 500	
21	INFORMATICA	4 331 200	-541 000	4 872 200	
2204	Attrezzatura per ufficio	5 000	0	5 000	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto dispositivi quali stampanti e copiatrici.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
220	Impianti tecnici e attrezzature per ufficio	5 000	0	5 000	
2210	Nuovi acquisti	10 000	0	10 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	10 000	0	10 000	
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	6 000	0	6 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di veicoli di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione di veicoli	2 000	0	2 000	Stanziamento destinato a coprire i costi di manutenzione e uso di veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
223	Veicoli	8 000	0	8 000	
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	20 000	0	20 000	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilinguistici	15 000	0	15 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilinguistici, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	35 000	0	35 000	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	58 000	0	58 000	
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	0	14 000	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	0	14 000	
2320	Spese bancarie	5 000	0	5 000	Stanziamento destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	0	p.m.	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui non possono essere compensate con utili sui cambi.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
232	Spese finanziarie	5 000	0	5 000	
2330	Spese legali	20 000	0	20 000	Stanziamento destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	20 000	0	20 000	
2340	Danni	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire eventuali danni e le spese risultanti dalle richieste di risarcimento presentate al Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	0	p.m.	
2350	Assicurazioni varie	12 800	1 500	11 300	Stanziamento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	0	3 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	3 000	0	3 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	2 500	0	2 500	Stanziamento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
235	Altre spese di funzionamento	21 300	1 500	19 800	
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	22 000	0	22 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative a servizi esterni di audit e valutazione, ad esempio la revisione dei conti annuali.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	22 000	0	22 000	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Interpretazione	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	150 200	12 000	138 200	Stanziamento destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita al Centro dalla Commissione.
2393	Pubblicazioni	6 000	0	6 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività nonché di altre attività di comunicazione del Centro.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
2394	Divulgazione	20 000	0	20 000	Stanziamiento destinato a coprire le attività di divulgazione, in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie dell'UE	14 800	1 500	13 300	Stanziamiento destinato a coprire servizi forniti al Centro dalle istituzioni e agenzie dell'UE, ad esempio nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	191 000	13 500	177 500	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	273 300	15 000	258 300	
2400	Spese postali e di spedizione	23 000	-2 000	25 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Spese postali	23 000	-2 000	25 000	
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	110 100	-45 000	155 100	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e delle comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	110 100	-45 000	155 100	
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	133 100	-47 000	180 100	
2500	Riunioni in generale	2 000	0	2 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	2 000	0	2 000	
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	0	20 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni, nonché le spese per l'organizzazione di riunioni esterne non ospitate dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	0	20 000	
25	SPESE PER RIUNIONI	22 000	0	22 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	10 000	-10 000	20 000	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni	10 000	-10 000	20 000	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	0	7 500	Stanziamento destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	0	7 500	
2650	Interpretazione	30 000	0	30 000	Stanziamento destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	30 000	0	30 000	
26	CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE	47 500	-10 000	57 500	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	0	50 000	Stanziamento destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	0	50 000	
27	CONSULENZE E STUDI	50 000	0	50 000	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 015 200	-628 500	8 643 700	
3000	Servizi di traduzione esterni	8 610 000	30 000	8 580 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative alla fornitura di servizi linguistici da parte di fornitori esterni.
3001	Assistenza tecnica associata a servizi linguistici	80 000	0	80 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative all'assistenza tecnica associata ai servizi linguistici.
300	Servizi di traduzione esterni	8 690 000	30 000	8 660 000	
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNI	8 690 000	30 000	8 660 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
3100	Cooperazione interistituzionale in campo linguistico	819 400	61 800	757 600	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. La spesa per il progetto IATE è coperta dalle entrate di cui alla voce 3002 «Gestione di progetti interistituzionali», esclusa la quota di competenza del Centro.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	819 400	61 800	757 600	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERSTITUZIONALE	819 400	61 800	757 600	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di missioni legate al programma eCdT.
3201	Spese varie di funzionamento relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire spese varie di funzionamento relative al programma eCdT, tranne le spese informatiche.
3202	Spese per hardware e software relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese per hardware e software relative al programma eCdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma eCdT.
320	Spese relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA ECDT	p.m.	0	p.m.	In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma eCdT, stornati dalla «Riserva per investimenti eccezionali» alla voce 5010 delle «Entrate».
3	SPESE OPERATIVE	9 509 400	91 800	9 417 600	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	0	p.m.	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. Alla fine del 2023 l'importo totale della riserva ammonta a 8 887 664 EUR.
10004	Fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	0	p.m.	Il fondo di prefinanziamento permanente è previsto dall'articolo 71 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. L'importo complessivo del fondo è pari a 16 529 466 EUR.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	0	p.m.	Nel 2023 non sono stati accantonati stanziamenti per investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 90 489 EUR, tenuto conto dell'utilizzo della voce 5010 delle entrate.
10008	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	1 243 687	1 243 687	p.m.	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 17, paragrafo 3, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 2/2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Note
1000	Stanziamanti accantonati	1 243 687	1 243 687	p.m.	
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	1 243 687	1 243 687	p.m.	
10	RISERVE	1 243 687	1 243 687	p.m.	
	Totale spese	48 571 687	-45 513	48 617 200	

ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppo di funzioni e gradi	2021		2022		2023	
	Posti occupati al 31.12.2021		Posti autorizzati nel quadro del bilancio del 2022		Richiesta del Centro per il bilancio rettificativo 2/2023	
	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	1	0
TOTALE AD	41	91	46	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST	6	44	5	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTALE	47	137	51	142	51	142
ORGANICO COMPLESSIVO	184		193		193	

Stima del numero di agenti contrattuali (in equivalenti a tempo pieno)

Gruppi di funzioni (GF)	2021 (occupati)	2022	2023
GF IV	5,0	14,0	20,0
GF III	15,3	14,0	15,0
GF II	0,7	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Totale AC	21,0	28	35